

No. 24648

**FINLAND
and
ALBANIA**

**Trade Agreement (with lists). Signed at Helsinki on 8 April
1986**

Authentic texts: Finnish and Albanian.

Registered by Finland on 13 March 1987.

**FINLANDE
et
ALBANIE**

**Accord commercial (avec listes). Signé à Helsinki le 8 avril
1986**

Textes authentiques : finnois et albanais.

Enregistré par la Finlande le 13 mars 1987.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE
PEOPLE'S SOCIALIST REPUBLIC OF ALBANIA

The Government of the Republic of Finland and the Government of the People's Socialist Republic of Albania, desiring to advance further the development of trade between the countries on a basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows:

Article 1

The exchange of goods and services shall be conducted in accordance with this Agreement and the laws and regulations in force in each of the two countries.

The two Contracting Parties shall take the necessary steps to increase and broaden trade between them.

To this end, the two Parties shall foster the conclusion of agreements, including long-term agreements.

Article 2

The exchange of goods and services under this Agreement shall be carried out on the basis of contracts made by Finnish individuals or bodies corporate and Albanian foreign-trade enterprises.

Article 3

The annexed indicative list of Finnish export products (List B/1986-1990) and the indicative list of Albanian export products (List A/1986-1990) specify the products of each of the two countries that are of special interest as exports.

These lists are informative in nature and do not exclude other lists.

They may be modified and expanded at any time by an exchange of notes between the Contracting Parties.

Article 4

The prices of the products exchanged between Finnish individuals or bodies corporate and Albanian foreign-trade enterprises shall be based on the corresponding world market prices.

Article 5

All payments arising from contracts entered into between Finnish individuals or bodies corporate and Albanian foreign-trade enterprises shall be made in freely convertible currencies in accordance with the foreign-exchange laws and regulations in force in the countries.

¹ Came into force on 6 September 1986, i.e., 30 days after the date (7 August 1986) on which the Contracting Parties had notified each other that it had been ratified in conformity with their internal legislation, in accordance with article 9.

Article 6

Save as otherwise provided in the laws and regulations of the two Contracting Parties, the following products shall be exempt from customs duties and equivalent charges:

- (a) Samples and articles, having no commercial value, intended for advertising and the promotion of trade;
- (b) Other products and articles intended for fairs or exhibitions, on condition that they are returned to foreign countries.

Article 7

As the two Contracting Parties recognize the importance of commercial information for the development of trade, they shall promote the exchange of such information through chambers of commerce and other appropriate bodies. They shall inform each other, in particular, of laws and regulations that affect foreign trade and shall communicate other information that relates to the promotion of trade.

Article 8

The two Contracting Parties agree that their representatives shall meet at the request of one, and with the consent of the other, Party for the purpose of:

- (a) Examining the development of the exchange of goods; and
- (b) Proposing measures for promotion of the exchange of goods in an effective and equitable manner.

Article 9

This Agreement shall come into force 30 days after the exchange of notes confirming that the Agreement has been ratified by the countries in accordance with their internal legislation.

The Agreement shall remain in force for five years and shall be extended by tacit Agreement from year to year unless one of the Contracting Parties denounces it in writing not later than three months before the expiry of its current term.

The provisions of this Agreement shall also apply to contracts made before, but not executed by, the date of expiry of the Agreement.

Article 10

This Agreement shall supersede the Trade Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the People's Socialist Republic of Albania, signed at Tirana on 10 September 1980.¹

DONE at Helsinki on 8 April 1986 in duplicate, in the Finnish and Albanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

JERMO LAINE

For the Government of the People's Socialist Republic of Albania:

SHANE KORBECI

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, p. 319.

LIST A/1986-1990

ALBANIAN PRODUCTS TO BE EXPORTED TO FINLAND, 1986-1990¹

LIST B/1986-1990

FINNISH PRODUCTS TO BE EXPORTED TO ALBANIA, 1986-1990¹

¹ Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.